Test Modification Checklist

Heritage Language Learners

Use the checklist below to brainstorm ways to modify or adapt an existing assessment to a heritage language learner context.

Note that some assessments cannot be modified without invalidating the results, and this approach is more appropriate for classroom-based assessments or formative tools rather than standardized assessments.

☐ Are all sections of the test appropriate for my students?

☐ Do rubric descriptors need to be modified?

☐ Can I add or subtract test items to better fit my assessment needs?

☐ Does the format of the test (e.g., written, oral) need to be changed?
Test Modification Checklist
Heritage Language Learners

☐ Can I scaffold existing test items to be more accessible to my students?

☐ Is the language of the test relevant or appropriate for my students?

☐ Are the examples relevant to or authentic for my learner context?

☐ Can I differentiate test items to support all levels within my classroom?

☐ Other: